

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН  
КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АЛЬ-ФАРАБИ

ФАКУЛЬТЕТ ФИЛОЛОГИИ, ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ И МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ

Материалы международной  
научно-теоретической конференции

**«СОВРЕМЕННЫЕ ТРЕНДЫ ФИЛОЛОГИИ:  
ИСТОКИ И ПЕРСПЕКТИВЫ»,**

посвященной 80-летию профессора Мархабата Томанова

Том  
II

Алматы  
"К^азак; университет!"  
2012

## СОДЕРЖАНИЕ

Томанова Н.М. Человек в науке. Мархабат Томанов.....	5
--	---

### ИСТОРИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА И СОВРЕМЕННЫЕ ТЮРКСКИЕ ЯЗЫКИ

#### МАРХАБАТ ТОМАНОВ Принципы построения исторической грамматики

казахского языка.....	8
-----------------------	---

Амирова Ж.Р. Новые направления исследования субстантивации в казахском языке.....	11
---	----

### КИПЧАКОВЕДЕНИЕ: ВЧЕРА, СЕГОДНЯ И ЗАВТРА

Нурғали К.Р. Кипчаки и их значение в культуре современного Казахстана.....	16
--	----

### СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ В ЛИНГВИСТИКЕ

Абилхасимова Б.Б. Наблюдения за особенностями публицистической метафоры в языке казахстанских газет.....	19
--	----

Азаматова А.Х. Современные тенденции развития в терминоведении.....	21
---	----

Ахмедьяров К.К., Алдабергенқызы Л. Диалог культур в художественном дискурсе.....	24
--	----

Гайнуллина Н.И. Расширение функций дефиса в современном русском языке.....	27
--	----

Дюсенова (Шантаева) Д.С., Скляренко К.С. Прикладные задачи «неприкладной» лингвистики (на материале исследования спорного текста).....	31
--	----

Киынова Ж.К. Славянская письменность во времени и пространстве: взаимодействие языков и культур в условиях глобализации.....	35
--	----

Когай Э.Р. От готики до абстракционизма (к вопросу о смыслообразующей способности метафоры).....	38
--	----

Кочетова Л.А. Динамический аспект интенциональных характеристик рекламного дискурса.....	41
--	----

Ли В.С. Теоретическая лингвистика vs. прикладная лингвистика: от противостояния к взаимообогащению.....	43
---	----

Мейрбекова М.М. К вопросу о звуковой организации речи как элементе художественного произведения.....	47
--	----

Милованова М.В., Терентьева Е.В. Эколингвистика как новое направление изучения языка.....	50
---	----

Оразбекова И.Г. Язык СМИ как отражение специфики политической культуры.....	54
---	----

Гюльдане Панахова Просторечие и молодежный жаргон как ненормативные формы языка.....	56
--	----

### ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ТЕКСТА

Дюсенова Д.С.(Шантаева Д.С.) Вербализация концепта АЙТЫС в лингвокультуре Казахстана....	59
--	----

Маймакова А.Д. Слово в контексте культуры: этнолингвистический аспект.....	62
--	----

Сабитова З.К. Диалог культур и евразийская ментальность.....	66
--	----

Сансызбаева С.К. Лингвокультурологические аспекты изучения зооморфных образов в казахском и русском языках.....	70
---	----

Скляренко К.С. МУДРОСТЬ как один из ключевых концептов евразийской лингвокультуры.....	73
--	----

Шетиева А.Т. Концепт БАЙГА в казахстанской лингвокультуре.....	76
--	----

Шовгенин А.Н. Лингвокультурная напряженность в социолнгвистическом пространстве многоязычного региона.....	79
--	----

Юрицына И.Ю. Индия в записках русских путешественников: от греховности к святости.....	81
--	----

### ПРОБЛЕМЫ ПОЭТИКИ ЛИТЕРАТУРЫ И ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПЕРЕВОДА

УК. Абишева.Пушкин в критике начала XX века.....	86
--	----

Ахмедьяров К. К. Казахская ментальность в философско-лирической экспликации .....	89
Бектурганова Г.З. Поэзия и проза в диалогах Платона .....	92
Джаламова Ж.Б. Диалогические контексты М.М. Пришвина в дневниках путешествия по Казахстану .....	95
Б.У. Джолдасбекова Влияние традиции русского реалистического романа XIX-XX веков на прозу И.П.Шухова (на примере романа «Горькая линия») .....	98
Ильинова Е.Ю. Вымысел и приемы его концептуализации в художественном тексте .....	101
Какишева Н.Т. Мотив «странных сближений» в новелле Д.Ф.Снегина «Странные сближения, или вокруг Михайловского» .....	105
Мейрамгалиева Р.М. Образ героя-идеолога в художественных текстах Роллана Сейсенбаева и Смагула Елубаева .....	108
Мухамадиев Х.С. Колесо времени в колее жизни .....	111
Сарсекеева Н.К. Поэтика реализма В.Набокова .....	114
Хайрушева Е.Е. «Кочевник с авиабилетом» в лирическом дискурсе Б. Канапьянова .....	118
Хошаева Г.Б., Нуржумаева К.А. Проблемы художественного перевода поэтического произведения .....	122
Asma V. Psikolojik boyutta Tolstoy'un oltim kavrami .....	125
Asma V. Turk ve Rus edebiyatinda var olu^culuk .....	128
Гасанова Лачин О некоторых вопросах современной музыкальной педагогики .....	131
Murshudova Ulduz Bashir The images of azerbaijan folktales .....	133
Алиага Джафаров. «Бакинские рукописи» эпоса «Кероглы» .....	136
Мамедова Малахат Юсифкызы Художественное проникновение в социальную сущность человека в произведении «Дьявол из огненных пустынь» И. Эфендиева .....	138
Гусейнова Мелеке Эйюб кызы. Лирико-психологические описания и моральные конфликты .....	141
Афаг Рамазанова. «Арзу-Камбер» как любовно-романический дастан азербайджанцев .....	142
Флора Намазова. Параметры оценки драматических произведений Ильяса Эфендиева .....	144

#### **ФУНКЦИИ И СОЦИАЛЬНЫЙ СТАТУС ГОСУДАРСТВЕННОГО ЯЗЫКА**

Алтынбекова О.Б. Государственный язык в законодательстве Казахстана .....	147
Курьшжанова А.А. К вопросу парадигмы значимых параметров при организации обучения государственному языку .....	151

#### **ИННОВАЦИИ В ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКЕ СТУДЕНТОВ**

Адскова Т.П., Павлова Т.В. Реализация коммуникативно-когнитивной концепции при обучении второму языку в техническом вузе .....	155
Аманбаева Ю.К. Содержательно-организационная характеристика активизации учебной деятельности студентов. Диагностика активности в учебной деятельности .....	159
Жаппар К.З. Проблемная технология обучения на занятиях русского языка .....	162
Зуева Н.Ю. Основные задачи культуры речи .....	164
Карымсакова Р.Д. Роль предписывающих типов речи в коммуникативном образовании студентов-юристов .....	167
Минайдарова М.Е, Аладьина А.А. Иновации в языковой подготовке студентов педвуза .....	170
Салханова Ж.Х. Инновации в языковом образовании .....	172
Сулейменова С.С. Использование инновационных методов обучения на занятиях по русскому языку в вузе .....	175
Тлеубай Г.К. Инновационные методы обучения речевой коммуникации .....	179
Тлеубай Г.К., Жусанбаева А.Т. Формирование культуры чтения литературы по специальности .....	182
Чекина Е.Б., Капасова Д.А. Роль вопроса в формировании лингвистической и речевой компетенций при обучении научному стилю речи .....	185

Студент, читая текст, должен получить общее представление о содержании того или иного материала либо найти ответ на какой-то один конкретный вопрос; определить стиль высказывания; вид связи между предложениями; о чем говорится в тексте. Необходимо выполнение этих заданий, а именно:

1. Если в основе упражнения лежит связный текст, надо в первую очередь выполнить задания, направленные на его осмысление.

2. Перед чтением текста необходимо четко сформулировать вопрос, ориентирующий студентов на определенный вид чтения.

3. Следует ограничить время выполнения задания.

Таким образом, организуя работу по развитию речи студентов на занятиях русского языка, необходимо уделять пристальное внимание совершенствованию и развитию навыков чтения. Совершенствование навыков чтения как одного из важнейших видов речевой деятельности человека будет способствовать формированию у студентов таких общеучебных и жизненно важных умений, как умение работать с книгой, самостоятельно получать знания в процессе обучения, ориентироваться в текстах при чтении, при подготовке к сообщениям, докладам и т.п.

Итак, текст в данном случае является основным дидактическим средством освоения речеведческих понятий и формирования коммуникативных умений. Он используется в качестве иллюстрации изучаемых явлений, как материал для наблюдений при подготовке студентов к выводам и обобщениям, способствующим усвоению норм оформления текстов. Анализ текста в единстве всех его компонентов - универсальный прием подготовки студентов к написанию вторичных текстов: аннотаций, тезисов, конспектов, рефератов. И, наконец, обучение правильному, грамотному чтению текстов обеспечивает развитие всех видов речевой деятельности в единстве, что позволяет реализовать комплексное, взаимосвязанное формирование различных коммуникативных умений.

#### Литература

1. Фоломкина С.К. Чтение как цель обучения. - Москва, 2007.
2. Митрофанова О.Д. Научный стиль речи: проблемы обучения. - М., 1990.

### РОЛЬ ВОПРОСА В ФОРМИРОВАНИИ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ И РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНЦИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ НАУЧНОМУ СТИЛЮ РЕЧИ

*Чекина Е.Б., Капасова Д.А.*

*Казахский национальный университет им. аль-Фараби, г. Алматы, Казахстан*

*В лингвистике проблема речевого вопроса долгие годы находилась, как отмечал Рестан, в состоянии дискриминации. [1]. Учение о предложении в большинстве грамматик является учением о повествовательном предложении. Если язык представить как вопросно-ответную систему, то надо отметить, что лингвистика до сих пор занималась, главным образом, только второй частью этой системы — ответами, хотя определения частей речи, членов предложения и других единиц "ответной" области производится не иначе, как через вопросы, на которые эти единицы отвечают. Как отмечает Н.А. Валк, "необходимость творческого переосмысления классических исследований проблем диалога и интериоризации приведет (возможно) лингвистов к необходимости рассмотрения языка в дихотомии вопросно-ответной системы"[2]. В науке (не без влияния философии) уже утвердилось достаточно бесспорное представление о речевом вопросе как об универсальном средстве достижения истины. И в полной мере такое представление относится к научному познанию и к научному стилю речи как способу объективизации научных знаний. И рассмотреть "устройство" научного текста "в дихотомии вопросно-ответной системы" именно в прикладном, дидактическом аспекте необходимо в первую очередь.*

*Потребность в построении искусственных диалоговых систем, например, ЭВМ— человек, стало мощным стимулом в последнее десятилетие изучения вопроса и вопросно-ответных отношений, так как без понимания его природы ни о какой формализации построения вопроса не может быть и речи.*

*Предложение, исследуемое в коммуникативном аспекте, принято называть высказыванием. При классификации предложений по типам высказываний особая роль принадлежит вопросам, так как именно на основе классификации вопросов строится классификация высказываний. "Виды*

высказываний, - как пишет В.А. Белошапкова, - сводимы к определенным типам, выделяемым на основе характера их коммуникативных заданий и, соответственно, выражаемой в них актуальной информации. Так как коммуникативные задания могут быть сведены к вопросам, то для классификации высказываний по их коммуникативным заданиям существенна классификация вопросов". [3]

Важную роль играет вопрос при интерпретации смысло-речевой ситуации. Роль может быть двойной. Вопрос можно использовать в функции обобщения информации и в функции развертывания информации. Когда СРС создается несколькими предложениями, но может быть свернута до одного предложения без ущерба для смыслового содержания, вопрос выполняет функцию обобщения. Покажем это на примере микротекста: Пигментообразование у микробов имеет определенное физиологическое значение. Возможно, пигменты выполняют в процессах дыхания функцию акцептора водорода, обеспечивают защиту от природной ультрафиолетовой радиации, участвуют в реакциях синтеза, а также обладают антибиотическим действием.

В чем состоит физиологическое значение пигментообразования у микробов ?

- Физиологическое значение пигментообразования у микробов состоит в выполнении пигментами различных функций: акцептора водорода в процессах дыхания, защиты от природной ультрафиолетовой радиации, антибиотической защиты, участие в реакциях синтеза.

Таким способом была произведена операция обобщения без нарушения смысловой целостности, но с изменением структурной организации.

С помощью вопроса можно осуществить противоположное действие — развертывание информации, содержащейся в смысловой категории. Возьмем для примера категорию — "значение". В концептуальной системе любого носителя языка (изучавшего основы наук в объеме средней школы) присутствует стереотипный набор вопросов, соответствующих определенной смысловой категории. Для данной смысловой категории - "значение" таким набором будут следующие вопросы: 1. Каково значение...? 2. Какое значение имеет...? 3. В чем состоит значение...? 4. В чем заключается значение...? Весьма распространенным способом "уловления" смысла является его перефразировка[4]. Предполагается, что один и тот же смысл говорящий может выразить посредством языка по-разному, точно так же слушающий может отождествить смысл разных по своей форме выражений. "Отсюда смысл есть то общее, что имеется у всех различных высказываний, признаваемых и используемых носителями языка в качестве равнозначных, или, короче, смысл есть инвариант синонимических преобразований — перифраз[5].

Таким образом, вопрос при интерпретации смысло-речевой ситуации выводит исследователя на структурно-семантическую модель от текста — к смыслу, от смысла — к форме. В данном случае "к форме"- это к вопросам, построенным по моделям - четыре различных по формально-грамматическим характеристикам вопросительных предложения объединены общностью содержания:

1. Каково физиологическое значение пигментообразования у микробов?
2. Какое физиологическое значение имеет пигментообразование у ...?
3. В чем состоит физиологическое значение пигментообразования у ...?
4. В чем заключается физиологическое значение пигментообразования?

Не меньшее значение имеет формулирование вопроса при обучении компрессии текста по специальности. В процессе коммуникации текст - источник может трансформироваться с различными целями: извлечение базовой информации, перераспределение и передача информации в определенном нужном для пишущего виде, описание извлеченной информации. Целевая трансформация текста невозможна без его компрессии. Компрессия текста — это извлечение из текста основной информации, т.е. информации без которой нарушается логика изложения. Одной из форм компрессии текста является план: назывной, вопросный, тезисный. В данной статье нас интересовало составление вопросного плана. Можно предложить два направления действий по компрессии текста в форме вопросного плана.

Первое направление - формулирование вопроса к смысловому центру коммуникативно значимого предложения (предложения, в котором выражена коммуникативная задача). Второе направление — категоризация информативного содержания смысловой части текста и последующее формулирование стереотипных вопросов, коррелирующих с данной категорией.

Ход рассуждения в первом направлении может быть следующим: определить коммуникативно значимое предложение; найти в нем подлежащее и сказуемое; определить, какой частью речи выражено сказуемое; сформулировать грамматический вопрос к опорному слову словосочетания, которое находится после сказуемого; записать вопрос; двигаясь в противоположном направлении, зафиксировать

в вопросе сказуемое; зафиксировать подлежащее; записать вопрос полностью и дать краткий ответ на вопрос, который и будет смысловым центром предложения. Следовательно, с помощью вопроса определяется смысловой центр предложения. Например: *Живые существа обладают встроенной системой саморегуляции, которая поддерживает процессы жизнедеятельности и препятствует неуправляемому распаду структур и веществ и бесцельному выделению энергии.*

Подлежащее - *живые существа*; сказуемое - *обладают*; сказуемое выражено личной формой глагола; опорное слово - *системой*, сущ.в твор. пад., вопрос - *чем?* Чем обладают живые существа? Встроенной системой саморегуляции. Это самый простой вариант формулирования вопроса к смысловому центру предложения. В некоторых случаях требуется уточнение грамматического вопроса. Например: *Пигменты подразделяются на растворимые в воде, растворимые в спирте и нерастворимые в воде и спирте.* В этом предложении вопрос, сформулированный по заданной схеме, будет иметь разговорный оттенок: *На что подразделяются пигменты?* Семантика глагола «подразделяться» предполагает «выделить какие-то части, сгруппировав их по каким-то признакам»[6]. Вводим в вопрос слово «группы» и формулируем его в новом варианте: *На какие группы подразделяются пигменты?*

В случае, когда подлежащее и сказуемое выражено существительным в именительном падеже, вопрос формулируется в зависимости от типа информации, заложенной в этом предложении: *Что такое...? Что собой представляет...? Что называется...?* В предложениях общей квалификации видовое понятие определяется через родовое понятие. Например, *Кожа - орган защиты организма от вредных воздействий окружающей среды.* *Кожа* — видовое понятие, а *орган защиты* — родовое понятие, так как *органами защиты организма* могут быть и *печень*, и *кости*, и *глаза*, и *уши*, и др. Вопросы, соотносимые с данным типом информации, — *Что такое...? Что собой представляет...?*

В предложениях терминологической квалификации подлежащее и сказуемое соответствуют полностью. Например: *Эксплантация — это культивирование изолированных органов и тканей.* Для того чтобы дать определение эксплантации, необходимо полностью прочитать вторую часть предложения (сказуемое с зависимыми словами). Для определения данного понятия недостаточно следующей формулировки: *Эксплантация - это культивирование.* Возникает вопрос *чего?* Или *Эксплантация — это культивирование органов и тканей.* Каких именно органов и тканей? И только прочитав полностью предложение, можно понять значение данного биологического термина. Вопросы для данного типа информации - *Что такое... ? Что называется... ?*

Если сказуемое располагается в конце предложения, то вопрос формулируется непосредственно к сказуемому. Например: *С середины 50-х гг. значение экологии и сферы ее приложения стали значительно расширяться.* Сказуемое выражено словосочетанием *стали расширяться*. Семантика глагола *расширяться* связана с «изменением в определенных параметрах в сторону увеличения». Рассмотрим значение глаголов *расширяться* и *изменяться* как частное проявление по отношению к общему и сформулируем вопрос к данному предложению с помощью глагола *изменяться*: *Как изменились значение экологии и сферы ее применения с середины 50-х гг. ?*

Второе направление связано с категоризацией фрагмента действительности, отраженного в смысловой части текста. Категоризация - членение внешнего и внутреннего мира человека сообразно сущностным характеристикам его функционирования и бытия, упорядоченное представление разнообразных явлений через сведение их к меньшему числу разрядов или объединений и т.п., а также результат классификационной (таксономической) деятельности. [7]. Термины и терминологические сочетания могут быть специфическими (узкоспециальная лексика), т.е. относящимися к одной науке, смысловые же категории относятся либо ко всем наукам, либо к ряду наук. Выявить и описать важнейшие смысловые категории - задача важная и вполне выполнимая. Например:

*Физиология и анатомия относятся к биологическим наукам, так как предметом их изучения являются живые организмы. Физиология изучает процессы жизнедеятельности, функции организма, его систем, органов, тканей и клеток. Анатомия изучает строение организма и составляющих его систем и органов.*

В данном микротексте категориальным словом, обобщающим его смысловое содержание, является словосочетание «предмет изучения», к которому можно сформулировать следующие вопросы: 1. *Каков предмет изучения анатомии и физиологии?* 2. *Что изучают анатомия и физиология?* 3. *Что является предметом изучения в анатомии и физиологии?* 4. *Что собой представляет предмет изучения анатомии и физиологии?* При всем многообразии и разнохарактерности информации, содержащейся в научных текстах, круг формальных средств выражения собственно-вопросительных значений достаточно узок и стереотипен.

Также значительна роль вопроса при обучении устной научной речи, в частности, диалогу-

расспросу, который строится по модели: • запрос информации общего или частного характера; • ответ на вопрос (краткий или развернутый). Для диалога-расспроса типичны вопросы общего характера:

*Кто такой...? Что такое...? Что за...? Что представляет собой...?*

*Чем является...? Как называется наука о...?*

Эти вопросы касаются деятеля науки, природы предмета (явления), научного события, результата действия и т.п. Кроме того, возможны частные уточняющие вопросы о времени и месте события, о цели действия, об отличительных чертах предмета (явления): *Каков...? Какова...? Каково...? Каковы...? Какие признаки присущи...? Из чего состоит...?*

Возможны также вопросы-предположения, то есть вопросы без вопросительного слова типа: *Возможно данное понятие многозначно?*

Краткий ответ обычно ориентирован на логический центр вопроса и содержит тему и рему, а развернутый ответ содержит ещё пояснения и уточнения. Можно привести пример учебного диалога-расспроса^]

*А: Скажите, пожалуйста, что такое маркетинг?*

*Б: В настоящее время самым распространённым определением маркетинга является определение Ф.Котлера как вида человеческой деятельности, направленного на удовлетворение нужд и потребностей, посредством обмена.*

*А: Скажите, пожалуйста, а каковы составляющие концепции маркетинга?*

*Б: Исходной идеей, лежащей в основе концепции маркетинга. Является идея человеческих нужд, Это по Ф.Котлеру. Кроме того, он вводит понятия человеческих потребностей и запросов, а также понятия «сделка», «рынок». Это и есть составляющие концепции маркетинга.*

*А: А что в науке понимается под термином «нужда»?*

*Б: Нужда, по Ф. Котлеру, это чувство ощущаемой человеком нехватки чего-либо.*

*А: Скажите, а как связаны между собой понятия «нужда», «потребность», «запрос»?*

*Б: Здесь мы опять-таки сошлёмся на Ф.Котлера, основоположника концепции маркетинга. Нужда, как уже говорилось, это чувство ощущаемой человеком нехватки чего-либо. Потребность — это нужда, принявшая специфическую форму в соответствии с культурным уровнем и личностью индивида. А запрос — это потребность, подкреплённая покупательной способностью. Так что связь очевидна.*

Таким образом, роль вопроса в формировании лингвистической и речевой компетенций при обучении научному стилю речи заключается в следующем:

1. С помощью вопроса осуществляется классификация высказываний по типам коммуникативных заданий.
2. Вопрос выступает в функции развертывания и свертывания информации при интерпретации смысло-речевой ситуации.
3. С помощью вопроса можно производить компрессию текста.
4. Вопрос можно рассмотреть в качестве конструктивного элемента при построении научного диалога-расспроса.

### Литература

1. *Ученые записки Тартуского у-та, вып.714, с.52*
2. *Ученые записки Тартуского у-та, вып.714, с.53.*
3. *Белошапкина В.А. Современный русский язык. Синтаксис. М., 1977, с. 153.*
4. *Звегинцев В.А. Язык и лингвистическая теория. М., 1973, с. 170.*
5. *Желковский А.К., Мельчук И.А. К построению действующей модели языка "смысл - текст". "Машинный перевод и прикладная лингвистика", вып.П.М., 1969, с.7.*
6. *Словарь русского языка в 4-х томах. М., 1987, т.3, с.212.*
7. *Краткий словарь когнитивных терминов. М., 1996, с.42.*
8. *Пекина Е.Б., Капасова Д.А. Пособие по русскому языку для студентов-экономистов. Алматы, 2011.*